



**2-CHANNEL UHF MICROPHONE SYSTEM  
SYSTEME DE MICROPHONE UHF  
UHF FUNKMIKROFONSYSTEM  
DRAADLOOS UHF MICROFOON SYSTEEM  
2-KANALNI UHF MIKROFONSKI SISTEM  
SISTEMA DE MICROFONO UHF  
SISTEMA MICROFONICO UHF**



**PARTY-200UHF**

**GB - INSTRUCTION MANUAL  
F - MANUEL D'UTILISATION  
D - BEDIENUNGSANLEITUNG  
NL – HANDLEIDING  
SL-NAVODILA ZA UPORABO  
ES – MANUAL DE INSTRUCCIONES  
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI**

Imported from China by

**LOTRONIC SA  
Avenue Zénobe Gramme 9  
B-1480 Saintes**





## OPERATING INSTRUCTIONS

### Important Safety instructions and danger warnings

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or nonobservance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) in operation.
- The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.
- The appliance has been constructed according to protection class II (only for double insulated units without earth terminal).
- Only pull the mains plug out of the socket by the intended gripping surface. Do not pull it by the cable.
- Never plug the mains plug in or out with damp or wet hands.
- Always pull the mains plug out of the mains socket:
  - Before cleaning the appliance
  - If there is a thunderstorm
  - If you will not be using the appliance for a long period of time ( $> 1$  week)
- Electrical appliances must be kept out of the reach of children. Be particularly careful if children are present. Children are not aware of the hazards involved in handling electrical appliances improperly. Children could attempt to poke objects into the appliance. There is a life-threatening danger of electrocution.
- Do not leave the appliance unattended while operating it.
- Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- Live components can be exposed by opening covers or removing components (unless this can be done without tools). Contact points can also be live. If the appliance has to be opened in order to calibrate, service, repair or replace components or assemblies, all of its poles must be disconnected from all sources of voltage first. If the appliance has to be kept open and under voltage during maintenance or repairs, this work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Never connect the appliance directly after transferring it from a cold to a warm room. The condensation water that forms could destroy the appliance or result in an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This can take some hours.
- Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.

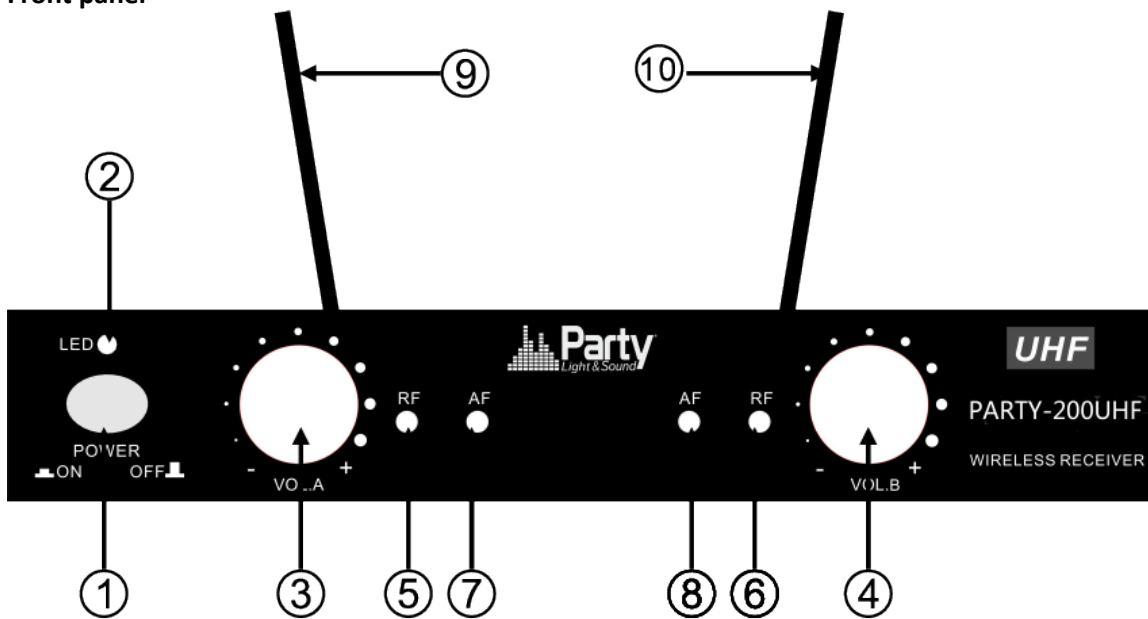
- Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.
- Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.
- Defective mains cables may only be replaced by specialists. Danger of shock hazard!
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered by the operating instructions, please do not hesitate to contact support or a specialist of your choice. Consult a specialist if you are in doubt the operating principle or the safety of the product.

## SYSTEM FEATURES

1. Simultaneous output use: Unbalanced 6.35mm jack plug and balanced XLR output connectors may be used simultaneously to different external devices.
2. Range: UHF series transmitters will work at a distance of up to 30m from the receiver.
3. Noise squelch: Squelch circuit analyzes signal strength and quality to avoid interference due to environmental RF noise.
4. Low battery warning light: A red light on the microphone(s) warns the user that there is less than one hour of battery life left.

## DUAL CHANNEL RECEIVER

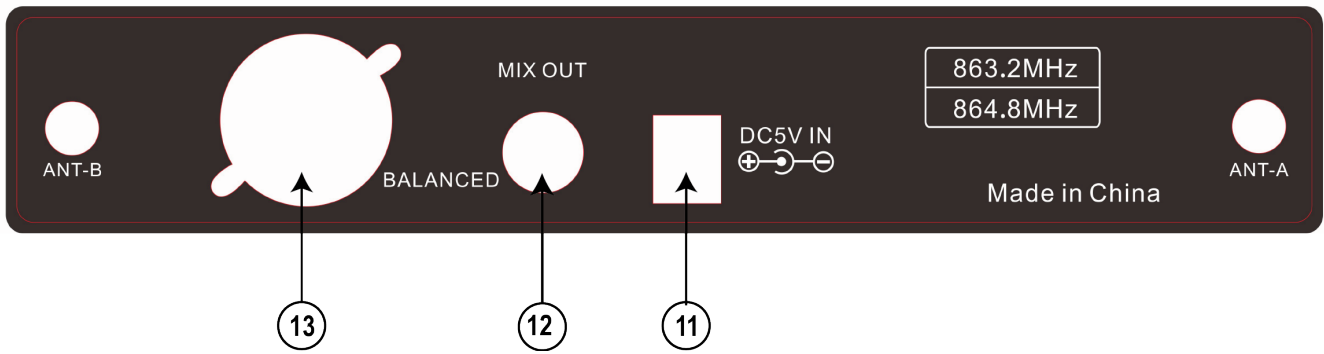
### Front panel



1. Power Button: Power ON/OFF the receiver.
2. Power Indicator: Indicate the power ON/OFF.
3. Volume Knob channel 1.
4. Volume knob channel 2
- 5 & 6. "RF" signal Indicator: It glows when the Receiver receives an RF signal from mic 1 & mic2.
- 7 & 8. "AF" Audio Level Indicator: Indicate the wireless system audio signal level of channel 1 & 2.
- 9 & 10. Antenna channel 1 & 2

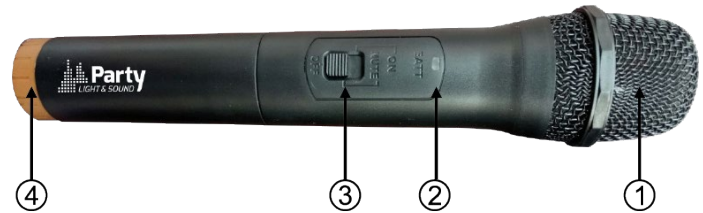
### Rear panel.

11. 5Vdc Power Jack: Connect the AC/DC adapter to receiver
12. Audio Output Jack 6.35mm: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.
13. XLR Balanced Output Jack: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.



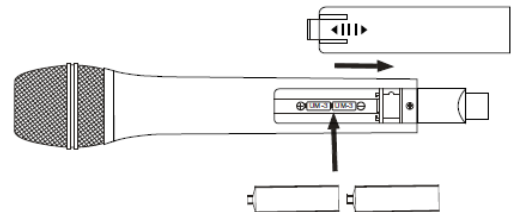
**MICROPHONE TRANSMITTER FEATURES**

1. Grille: Protects the cartridge and helps reducing the breath sounds and wind noise.
2. Power indicator
3. ON/OFF switch
4. Tail-hood to identify the mic



**TRANSMITTER BATTERY INSTALLATION**

Push the battery cover open. Insert 2x AA batteries into the battery compartment with the correct polarity. Close the battery cover.

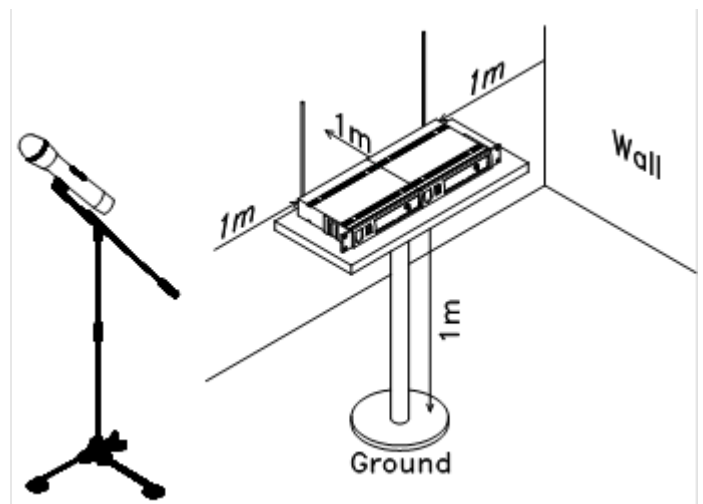


**SYSTEM CONNECTION**

1. Receiver power connection: Connect the DC connector of the supplied AC/DC adaptor to the DC input socket on the receiver. Plug the AC connector into an appropriate mains outlet.
2. Antenna: Keep the position of the antenna at an angle of 90°.
3. Audio connection: Connect the corresponding output of the receiver via a 6.35mm Jack lead or an XLR lead to the input of a power amplifier, mixer, etc.

**TIPS TO ACHIEVE MAXIMUM PERFORMANCE**

Make sure you can always see the receiver antenna from the transmitter position.  
 Keep the distance from transmitter to receiver antenna as short as possible.  
 Avoid placing the receiver antennae near metal surfaces and obstruction.  
 Monitor battery power and replace the battery as soon as the red light goes on.  
 If stacking or rack mounting receivers in a multiple system, do not allow antennae to touch or cross.  
 Perform a walk-through before performance or presentation. If dead spots are found, adjust location of the receiver. If dead spots remain, mark them and avoid them during performance.



For a good operation, don't place the receiver near to sources of interference. Place the receiver in 1m distance from the ground and let at least 1m free space around the receiver.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Indicator status	Solution
No sound	Red transmitter indicator doesn't flash	Slide the POWER ON/OFF switch on the transmitter to ON. Make sure that the batteries are properly inserted with the correct polarity (+/-). If the batteries are correctly inserted, replace them by new ones.
No sound	The red POWER indicator on the receiver is OFF	Check if the mains adaptor is plugged correctly into the mains outlet and the DC socket. Make sure that the mains outlet supplies the proper voltage
No sound	The signal indicators A/B on the receiver are glowing	Increase the volume on the receiver. Check the output connections from the receiver to the external equipment
No sound	The signal indicators A/B on the receiver are off. The POWER indicators on the transmitter and receiver are glowing	Make sure that the frequencies of the receiver and the transmitter match. Move the transmitter closer to the receiver
Distortion level increases gradually	The signal indicators A/B on the receiver and LOW BATTERY indicator on the transmitter are glowing	Replace transmitter battery
Bursts of noise or other audible radio signals are present	Signal indicators A/B are on	Identify potential sources of interference (other RF sources) and turn off, remove or use a wireless system operating on a different frequency
Momentary loss of sound as transmitter is moved around the performing area	Signal indicators A/B on the receiver are off when the sound is lost	Reposition receiver and perform walk-through test again. If audio dropouts persist, mark "dead" spots and avoid them during performance

## SYSTEM SPECIFICATIONS

RF Carrier frequency range .....	863.2MHz & 864.8MHzMHz
Max. RF emission .....	4.29wW
Operating range .....	30m typical
Audio frequency response .....	40-15,000Hz ±3dB
THD.....	<0.5%

## RECEIVER SPECIFICATIONS

Input power.....	5Vdc via supplied mains adaptor
Signal/noise ratio .....	>80dB
Border upon channel rejection .....	>80dB
Image & spurious rejection.....	>80dB
Receiving sensitivity .....	>5dBu

## MICROPHONE SPECIFICATIONS

Power requirements .....	2 x 1.5AA batteries
Modulation type .....	F3E
RF output.....	>10dBm
Max. deviation .....	±25kHz



**Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.**



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Consignes de sécurité

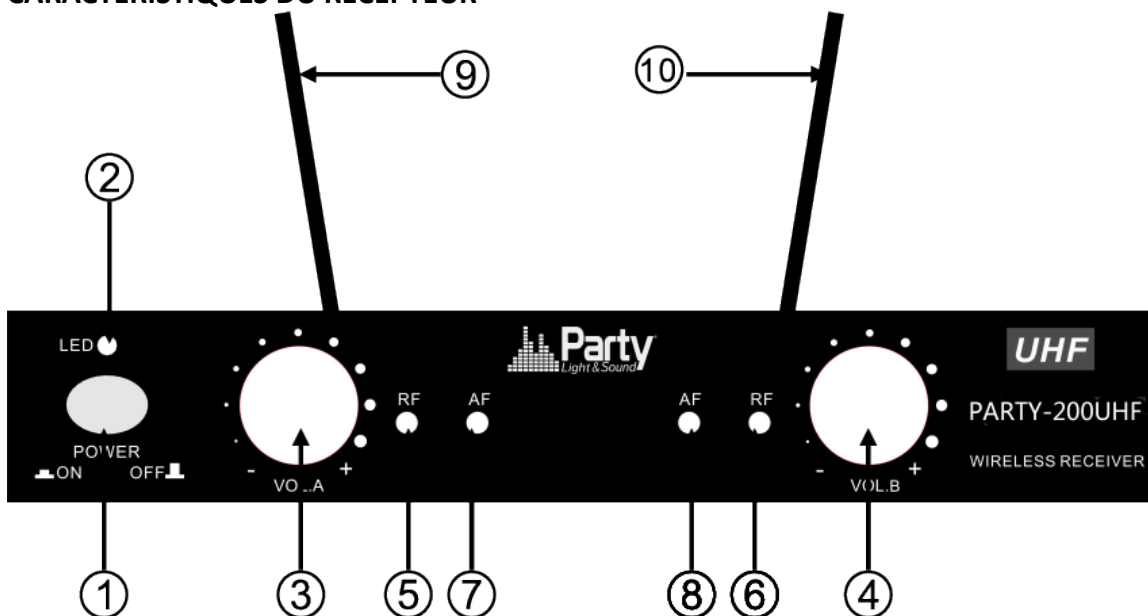
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.
- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.
- Pour débrancher la fiche secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur:
  - avant de le nettoyer
  - pendant un orage
  - en cas de non-utilisation prolongée ( $> 1$  semaine)
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risque d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre quelques heures.
- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
- Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste. Risque d'électrocution!

- Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

## CARACTERISTIQUES

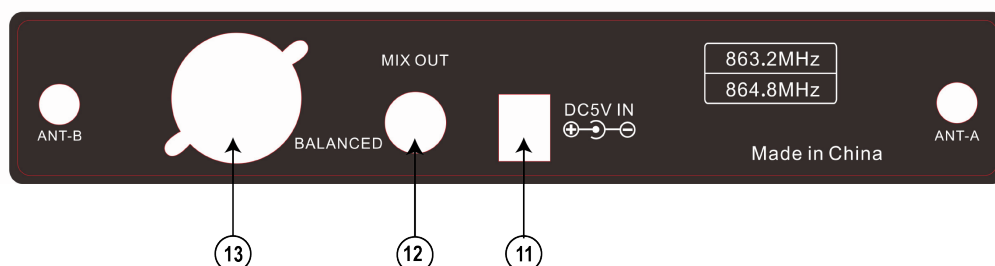
1. Utilisation simultanée des sorties : La fiche jack 6.35mm asymétrique et la fiche XLR symétrique peuvent être branchées en même temps sur des appareils externes.
2. Portée : Les transmetteurs UHF ont une portée allant jusqu'à 30m du récepteur.
3. Réducteur de bruit : Le circuit squelch analyse la force et la qualité du signal afin d'éviter des interférences provenant de fréquences radio environnantes.
4. Indicateur de faible batterie : Un voyant rouge sur le(s) microphone(s) prévient l'utilisateur qu'il ne reste plus qu'une heure de batterie.

## CARACTERISTIQUES DU RECEPTEUR



1. Interrupteur M/A du récepteur.
2. Voyant d'alimentation
- 3 & 4 : réglage de volume des canaux 1 & 2
- 5 & 6 : S'allument lorsque les canaux 1 & 2 reçoivent un signal UHF
- 7 & 8 : S'allume en présence d'un son
- 9 & 10 : Antennes canal 1 & 2

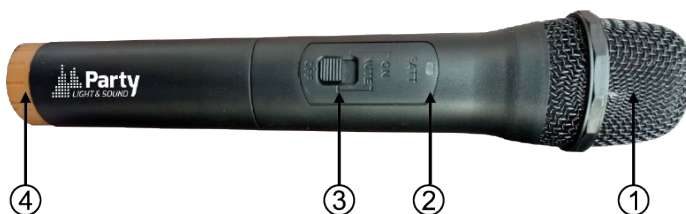
## Arrière



11. Fiche d'alimentation: Branchez l'adaptateur AC/DC sur cette fiche.
12. Jack de sortie audio 6.35mm: Branchez le cordon audio de cette fiche sur l'entrée d'un amplificateur, d'une table de mixage, etc.
13. Sortie XLR symétrique : Branchez le cordon audio de cette fiche sur l'entrée d'un amplificateur, d'une table de mixage, etc.

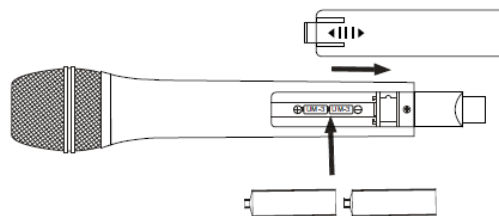
## CARACTERISTIQUES DU TRANSMETTEUR DE MICROPHONE

1. Grille: Protège l'élément et aide à réduire les bruits de respiration et du vent.
2. Indicateur de faible pile
3. Commutateur M/A
4. Capot de couleur pour faciliter l'identification du micro



## MISE EN PLACE DES PILES DANS LE MICROPHONE

Poussez le couvercle du compartiment pour l'ouvrir. Insérez deux piles LR6 dans le compartiment en respectant la polarité. Fermez le compartiment.



## BRANCHEMENT DU SYSTEME

1. Branchez la fiche DC de l'adaptateur secteur fourni sur la fiche d'entrée DC au dos du récepteur. Branchez la fiche AC sur une prise secteur appropriée.
2. Antenne : Positionnez les antennes à un angle de 90°.
3. Branchements audio : Branchez la sortie appropriée du récepteur au moyen d'un cordon Jack ou d'un cordon XLR sur l'entrée d'un amplificateur, d'une table de mixage, etc.

## CONSEILS POUR OBTENIR LA MEILLEUR PERFORMANCE

L'antenne du récepteur doit toujours être en vue du microphone.

Le récepteur et le transmetteur doivent être le plus près possible.

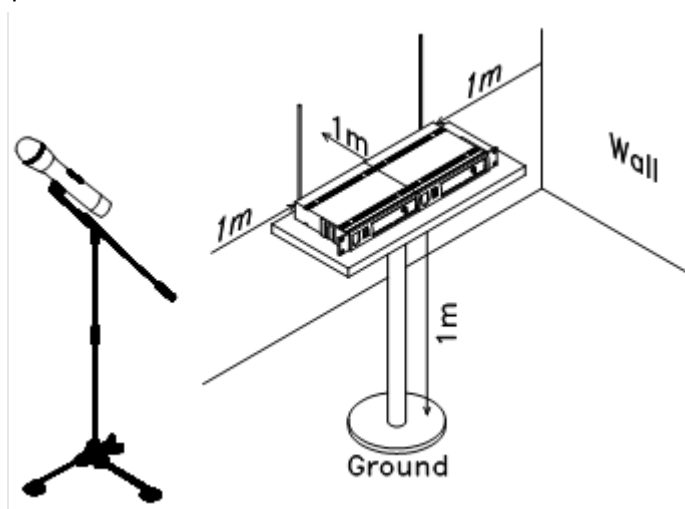
Ne pas placer le récepteur à proximité de surfaces métalliques et d'autres obstacles.

Surveillez la tension des piles et remplacez-les dès que le voyant l'allume.

Si vous superposez plusieurs récepteurs ou si vous les installez dans un rack, veillez à ce que les antennes ne se croisent ni se touchent.

Faites un test de marche avant la présentation. Si vous trouvez des zones non couvertes, corrigez l'emplacement du récepteur. Si le phénomène persiste, marquez ces zones et évitez-les pendant la présentation.

Pour un bon fonctionnement ne placez pas le récepteur à proximité de sources de perturbations. Placer le récepteur à un mètre du sol et de toute source de perturbations. Veillez à laisser libre la place autour des antennes sur une distance de un mètre.



## DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

Problème	Etat du voyant	Solution
Pas de son	Le voyant rouge sur le transmetteur ne clignote pas	Poussez l'interrupteur M/A sur le microphone sur ON. Assurez-vous que les piles ont été insérées correctement en respectant la bonne polarité (+/-). Si les piles sont correctement places, remplacez-les par des neuves.
Pas de son	Le voyant rouge sur le récepteur est éteint	Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur la fiche DC et la prise secteur. Assurez-vous que la prise secteur fournit la

		bonne tension.
Pas de son	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur sont allumés	Augmentez le volume sur le récepteur. Vérifiez les connexions de sortie du récepteur vers l'équipement externe.
Pas de son	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur sont éteints. Les voyants de tension sur le récepteur et le microphone sont allumés.	Assurez-vous que le récepteur et le transmetteur sont réglés sur la même fréquence. Rapprochez le transmetteur du récepteur
Le seuil de distorsion augmente progressivement	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur et le voyant de faible pile sur le transmetteur sont allumés	Remplacez les piles du microphone
Présence de bruits parasites et autres interférences	Les indicateurs de signal A/B sont allumés	Identifiez des sources potentielles d'interférences (autres sources HF) et éteignez, déplacez ou utilisez un système sans fil qui travaille sur une fréquence différente.
Pertes de son temporaires lorsque le transmetteur se déplace dans la zone de présentation	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur sont éteints pendant la perte du son	Repositionnez le récepteur et effectuez un nouveau test de marche. Si les pertes de son persistent, marquez les zones non couvertes et évitez-les pendant la présentation.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU SYSTEME

Fréquence HF porteuse.....	863.2MHz & 864.8MHz
Puissance RF max. ....	4,29mW
Portée.....	typique 30m
Bande passante audio.....	40-15000Hz ±3dB
THD.....	<0,5%

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU RECEPTEUR

Alimentation.....	220-240Vac par l'adaptateur secteur fourni
Adaptateur secteur .....	5Vdc nom. 10W
Rapport signal/bruit.....	>80dB
Limite de réjection du canal adjacent .....	>80dB
Réjection d'image fantôme .....	>80dB
Sensibilité de réception .....	>5dBu

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU MICROPHONE

Alimentation.....	2 piles 1.5AA
Type de modulation .....	F3E



**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler à un point de collecte spécialisé. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Sicherheitshinweise

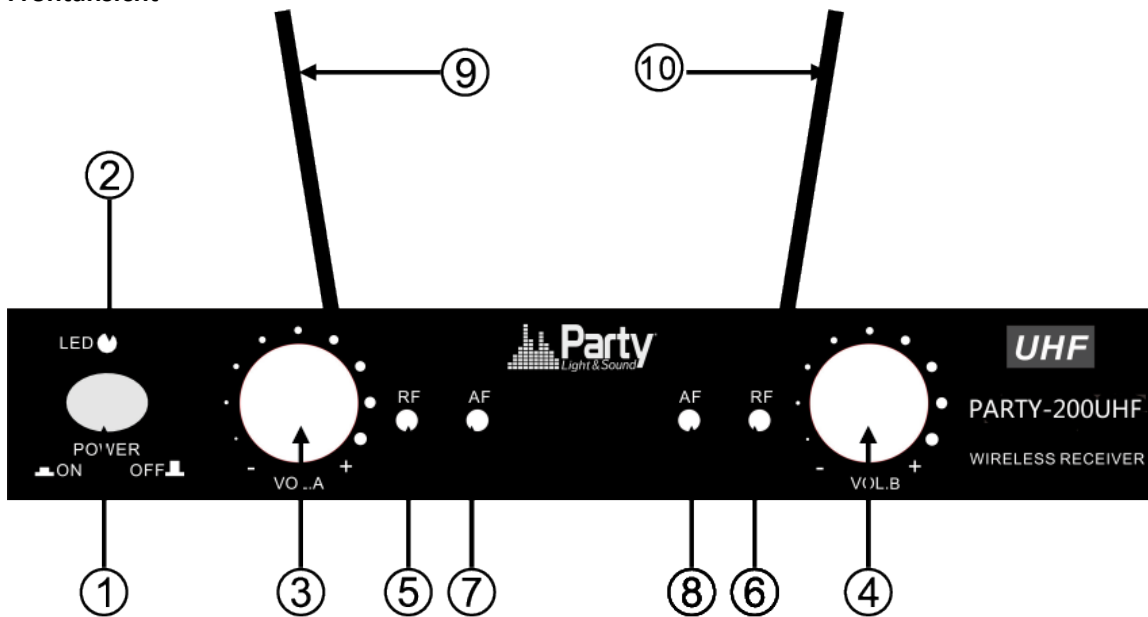
- Die Garantie gilt nicht, wenn die Schäden durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind. Wir übernehmen für den daraus entstandenen Schaden keine Haftung.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden.
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmern oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät vor extremen Temperaturen schützen ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ )
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann
- Beim Abziehen des Netzsteckers immer an der dafür vorgesehenen Stelle anfassen. Niemals am Kabel ziehen.
- Niemals den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- In folgenden Fällen immer sofort den Netzstecker abziehen:
  - Vor dem Reinigen des Geräts
  - Bei Gewitter
  - Bei längerem Nichtgebrauch ( $>1$  Woche)
- Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In Anwesenheit von Kindern besonders vorsichtig sein. Kinder sind sich der Gefahren bei falscher Handhabung von Elektrogeräten nicht bewusst. Sie könnten versuchen, Gegenstände ins Gerät zu stecken und einen Stromschlag erleiden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals auf eine un stabile oder bewegliche Fläche stellen. Das Gerät kann beim Fallen Personen verletzen und schweren Schaden nehmen.
- Spannungsführende Teile können beim Öffnen des Gehäuses oder beim Herausnehmen von Teilen (außer Teilen, die ohne Werkzeug ausgewechselt werden können) freigelegt werden. Auch Kontaktpunkte können unter Spannung stehen. Wenn das Gehäuse zum Eichen, Reparieren oder Ersetzen von Teilen oder Modulen geöffnet werden muss, müssen zuerst alle Anschlussstellen von der Spannungsquelle getrennt werden. Wenn das Gerät während der Wartung oder Reparatur offen und unter Spannung stehen muss, darf dies nur von einem Fachmann vorgenommen werden, der die Gefahren und die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt.
- Niemals das Gerät sofort einschalten, wenn es von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum kommt. Das Kondenswasser, das sich bildet, kann das Gerät zerstören oder zu Stromschlag führen. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es anschließen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdampft ist. Das kann einige Stunden dauern.
- Kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf oder neben das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht auf eine weiche Fläche wie Teppiche oder Betten stellen. Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen. Nicht die Luftzirkulation mit Gegenständen wie Zeitschriften, Tischtüchern oder Gardinen behindern. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Geräts und führt zu Überhitzung.
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.
- Defekte Kabel nur von einem Fachmann ersetzen lassen. Stromschlaggefahr!
- Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

## FEATURES

1. Gleichzeitiger Anschluss der Ausgänge: Die asymmetrische 6,35mm Klinkenbuchse und die symmetrischen XLR Ausgänge können gleichzeitig an verschiedene Fremdgeräte angeschlossen werden.
2. Reichweite: UHF Sender können bis zu 30m Entfernung zum Empfänger arbeiten.
3. Geräuschunterdrückung: Der Squelch-Schaltkreis analysiert die Signalstärke und –qualität, um Störungen durch Hochfrequenzen aus der Umgebung zu vermeiden.
4. Batterieanzeige: Eine rote Leuchte auf dem Mikrofon warnt den Benutzer, wenn nur noch weniger als 1 Stunde Batteriespannung bleibt.

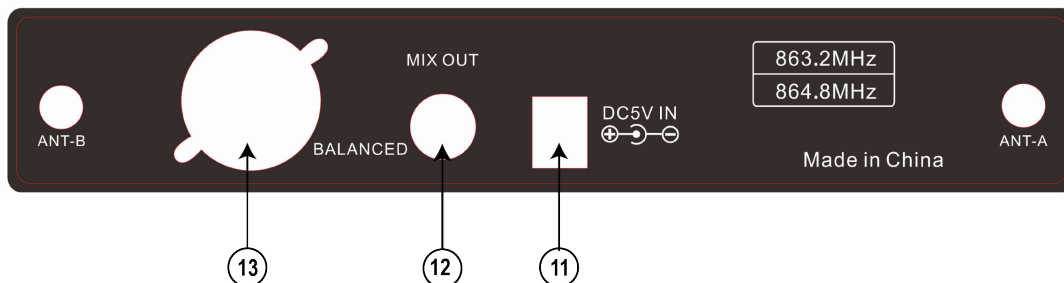
## EMPFÄNGER

### Frontansicht



1. Betriebsschalter: Zum Ein- und Ausschalten des Empfängers.
2. Betriebsanzeige: Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- 3 & 4. Lautstärkeregler von Kanal 1 und 2
- 5 & 6. "RF" Pegelanzeige: Leuchtet beim Empfang eines RF Signals vom Sender
- 7 & 8. "AF" Pegelanzeiger: Zeigt den Pegel des drahtlosen Audiosignals an.
- 9 & 10. Antenne von Kanal 1 & 2

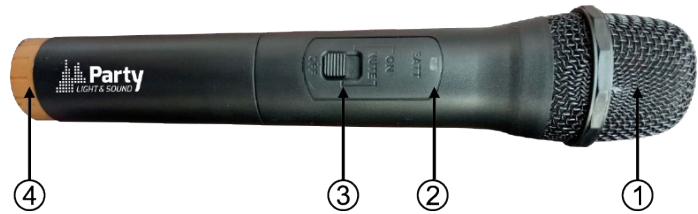
### Rückansicht



11. DC Eingangsbuchse: Zum Anschluss des DC Steckers vom Netzteil an den Empfänger.
12. 6.35mm Klinkenausgangsverbinder: Audiokabel von dieser Buchse an den Eingang eines Verstärkers, Mischpults u.ä. anschließen.
13. Symmetrischer XLR Ausgang: Audiokabel von dieser Buchse an den Eingang eines Verstärkers, Mischpults u.ä. anschließen.

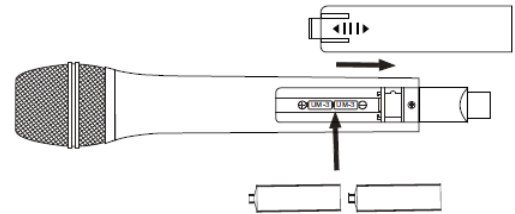
## MIKROFONSENDER

1. Gitter: Schützt die Kapsel und reduziert Atem- und Windgeräusche.
2. Batterieanzeige: Die Anzeige leuchtet, wenn die Batterien ersetzt werden müssen.
3. Ein/Aus Schalter
4. Farbkappe zur besseren Erkennung des Mikrofons



## EINSETZEN DER BATTERIEN INS MIKROFON

Batteriefach durch Schieben des Deckels öffnen. Zwei AA Batterien polungsrichtig ins Fach legen und Deckel wieder schließen.



## ANSCHLUSS DER ANLAGE

1. Anschluss der Stromversorgung: Den DC Stecker des Netzteils in die DC Buchse auf der Rückseite des Empfängers stecken. Den AC Stecker in eine geeignete Netzsteckdose stecken.
2. Antenne: Die Antennen in einem Winkel von 90° ausrichten.
3. Audioverbindung: Den entsprechenden Ausgang des Empfängers über ein 6,35mm Klinkenkabel oder ein XLR Kabel an den Eingang eines Verstärkers, Mischpult o.ä. anschließen.

## OPTIMIERUNG DES EMPFANGS

Das Mikrofon muss immer in Sichtweite von den Empfangsantennen sein. Den Abstand zwischen Sender und Empfänger so kurz wie möglich halten.

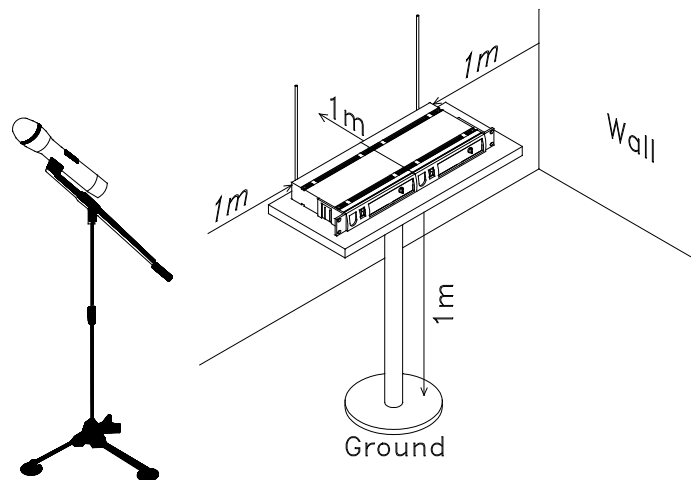
Die Empfangsantennen nicht in der Nähe von Metallflächen und Hindernissen platzieren.

Batteriespannung überwachen und Batterien auswechseln sobald die Anzeige leuchtet.

Wenn mehrere Empfänger gestapelt oder in ein Geräterack eingebaut werden, dürfen sich die Antennen weder berühren noch kreuzen.

Vor dem Einsatz der Anlage einen Gehtest im Betriebsbereich durchführen, um „tote“ Punkte zu identifizieren. Falls tote Punkte gefunden werden, den Standort des Empfängers wechseln. Wenn die toten Punkte weiterhin bestehen, markieren sie diese und vermeiden Sie sie während der Vorführung.

Den Empfänger in 1m Entfernung vom Boden aufstellen und mindestens 1m Freiraum um den Empfänger lassen.



## FEHLERDIAGNOSE

Problem	Anzeige	Lösung
Kein Ton	Rote Anzeige auf dem Sender blinkt nicht	Den Ein/Aus Schalter des Mikrofons auf ON stellen. Prüfen, ob die Batterien polungsrichtig eingelegt sind. Wenn die Batterien richtig eingesetzt sind, Batterien durch neue ersetzen.
Kein Ton	Rote Betriebsanzeige auf dem Empfänger ist aus	Prüfen, ob das Netzteil richtig an den Netzstecker und den DC Eingang angeschlossen wurde. Prüfen, ob die Netzsteckdose die richtige Spannung liefert.
Kein Ton	Die Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger leuchten	Lautstärke auf dem Empfänger erhöhen. Ausgangsverbindungen vom Empfänger zu

		Fremdgeräten prüfen.
Kein Ton	Die Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger sind aus. Die Betriebsleuchten auf dem Sender und Empfänger leuchten	Prüfen, ob die Frequenz auf Sender und Empfänger dieselbe ist. Entfernung zwischen Sender und Empfänger vermindern
Verzerrschwelle steigt allmählich	Die Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger und Batterieanzeige auf dem Sender leuchten	Batterien des Mikrofons wechseln
Störgeräusche	Signalanzeigen A/B leuchten	Potentielle Störquellen suchen und ausschalten, entfernen oder ein Funksystem mit einer anderen Sendefrequenz benutzen.
Vorübergehende Tonunterbrechung, wenn der Sender im Sendebereich bewegt wird	Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger sind während des Tonausfalls aus	Standort des Empfängers wechseln und einen Gehtest durchführen. Wenn die Tonausfälle weiterhin bestehen, Stellen markieren und während der Vorführung vermeiden.

### TECHNISCHE DATEN DER ANLAGE

Trägerfrequenzbereich..... 863.2 & 864.8MHzMHz  
 Max. RF Leistung ..... 4,29mW  
 Reichweite..... 30m typisch  
 Audiofrequenzbereich..... 40-15.000Hz ±3dB  
 THD..... <0,5%

### TECHNISCHE DATEN DES EMPFÄNGERS

Versorgung ..... 220-240Vac über mitgeliefertes Netzteil  
 Netzteil..... 5Vdc nom. 10W  
 Signal/Rauschverhältnis ..... >80dB  
 Nachbarkanalunterdrückung ..... >80dB  
 Spiegel- & Nebenempfangsdämpfung ..... >80dB  
 Empfangsempfindlichkeit..... >5dBu

### TECHNISCHE DATEN DES MIKROFONS

Versorgung ..... 2 x 1.5AA Batterien  
 Modulation ..... F3E



**WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Wenden Sie sich hierzu an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler!**



## HANDLEIDING

### Belangrijke veiligheids en risico waarschuwingen

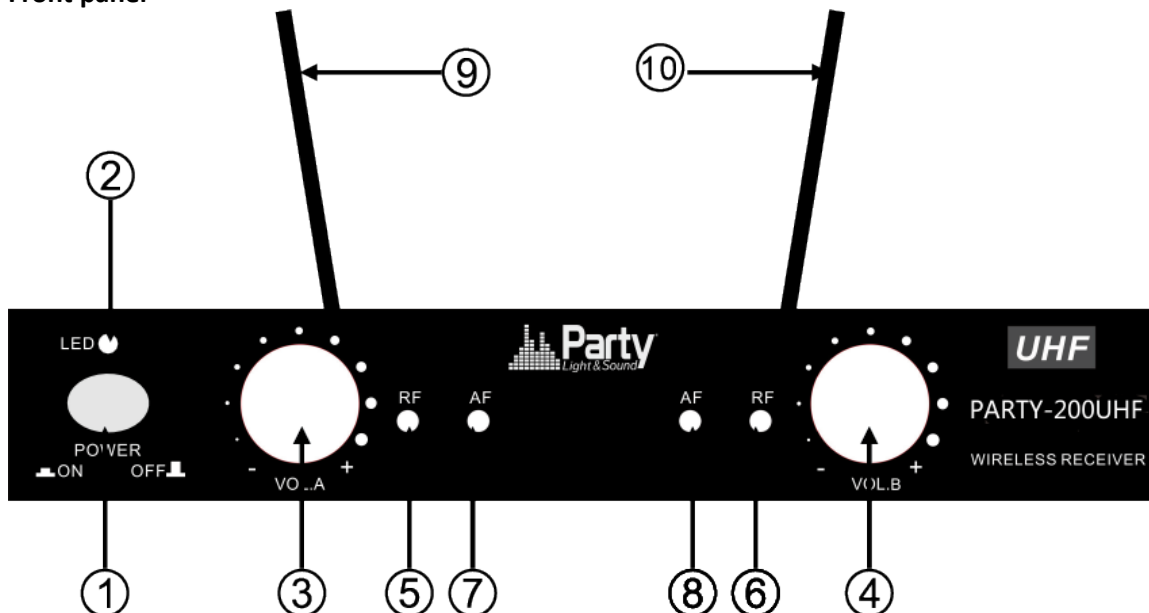
- Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE)..
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel tijdens de werking niet aan extreme temperaturen blootstellen ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> 35^{\circ}\text{C}$ ).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Trek de stekker alleen uit het stopcontact via het ervoor bepaalde oppervlak. Niet aan het kabel trekken.
- Nooit de stekker met vochtige of natte handen aanraken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken
  - Alvorens u het toestel schoonmaakt
  - in geval van onweer
  - Indien u het toestel over een langere tijd niet gebruikt ( $> 1$  week)
- Elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen houden. Wees vooral voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die betrokken zijn bij elektrische apparaten. Kinderen kunnen proberen voorwerpen in het apparaat te stekken. Er is een levensbedreigend gevaar van stroomslag.
- Laat het apparaat niet onbeheerd tijdens het gebruik.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Onder spanning staande delen kunnen worden blootgesteld door het openen van deksels of het verwijderen van onderdelen (tenzij dit kan worden gedaan zonder gereedschap). Contactpunten kunnen ook onder spanning staan. Als het apparaat moet worden geopend om te kalibreren, repareren of vervangen van onderdelen of componenten, moet eerst al haar polen worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen. Als het apparaat moet worden gehouden open en onder spanning tijdens onderhoud of reparaties, kan dit werk alleen worden uitgevoerd door een vakman die vertrouwd is met de risico's en de relevante regelgeving.
- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit. Wacht tot het condenswater verdampt is. Dit kan enkele uren duren.
- Plaats het apparaat nooit op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Niet de ventilatieopeningen van het apparaat afdekken. Niet de luchtcirculatie met voorwerpen zoals tijdschriften, tafellaken en gordijnen verstopen. Dit voorkomt de afvoer van warmte uit het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Alle personen die dit apparaat gebruiken, installeren of onderhouden moeten gekwalificeerd zijn en deze gebruiksaanwijzing naleven.
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

## SYSTEEM KENMERKEN

1. Gebruik van alle uitgangen: De ongebalanceerde 6.35mm jack plug en gebalanceerde XLR uitgangen kunnen tegelijkertijd op externe devices worden aangesloten.
2. Reikwijdte: UHF zenders werken op een afstand tot 30m van de ontvanger.
3. Noise squelch: De squelch circuit analyseert de signaal sterkte en kwaliteit om storingen door hoge frequenties in de omgeving te vermijden.
4. Waarschuwing bij lage batterijspanning: Een rode led op de microfoon waarschuwt de gebruiker dat minder dan een uur batterij tijd blijft.

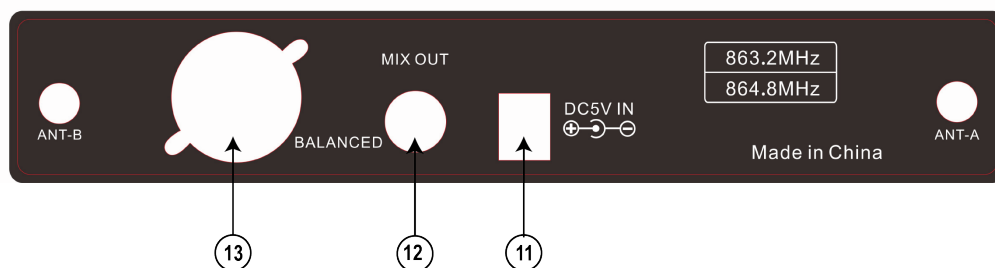
## ONTVANGER

### Front panel



1. Aan/uit schakelaar.
2. Werkingindicatie.
- 3 & 4. Volume regelaar van de microfoons 1 & 2
- 5 & 6. "RF" signaal indicatie: Licht op wanneer de ontvanger een RF signaal van de microfoons 1 & 2 ontvangt.
- 7 & 8. "AF" audio niveau indicatie: Licht op als een geluid van de micros 1 of 2 komt.
- 9 & 10. Antenne van kanaal 1 & 2.

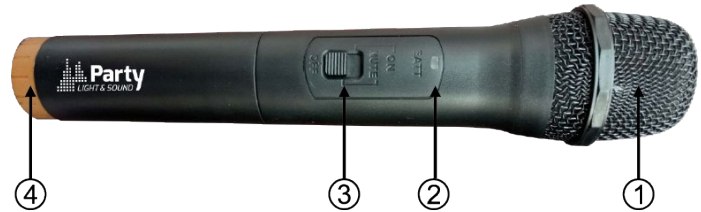
### Achterpaneel



11. DC connector: Sluit de DC plug van de lichtnetadapter hier aan.
12. 6.35mm audio uitgang: Sluit de audiokabel van deze jack op de ingang van een versterker, mengpaneel enz. aan.
13. Gebalanceerde XLR uitgang: Sluit de audiokabel van deze jack op de ingang van een versterker, mengpaneel enz. aan.

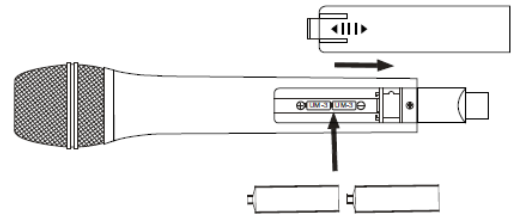
## MICROFOON KERMERKEN

1. Grid: Bescherm het element en mindert adem en wind geluiden.
2. Lage batterij indicatie: Licht op indien de batterijspanning laag wordt en de batterijen moeten worden vervangt.
3. Aan/uit schakelaar.
4. Kleurkap om de micro beter te herkennen



## PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Schuif het batterij vak open en plaats twee AA batterijen met de juiste polariteit in het vak. Sluit het vak.



## SYSTEEM AANSLUITING

1. Aansluiting van het lichtnet: Sluit de DC connector van de meegeleverde lichtnetadapter op de DC ingang van de ontvanger aan. Sluit de AC connector op een geschikte stopcontactdoos aan.
2. Antenne: Plaats de antenne in een hoek van 90°.
3. Audio aansluiting: Sluit de juiste uitgang van de ontvanger via een jack kabel of een XLR kabel op de ingang van een versterker, mengpaneel enz. aan.

## AANBEVELINGEN VOOR OPTIMALE PRESTATIES

De ontvangantenne moet altijd van de microfoon positie zichtbaar zijn.

De afstand tussen zender en ontvanger moet zo kort als mogelijk zijn.

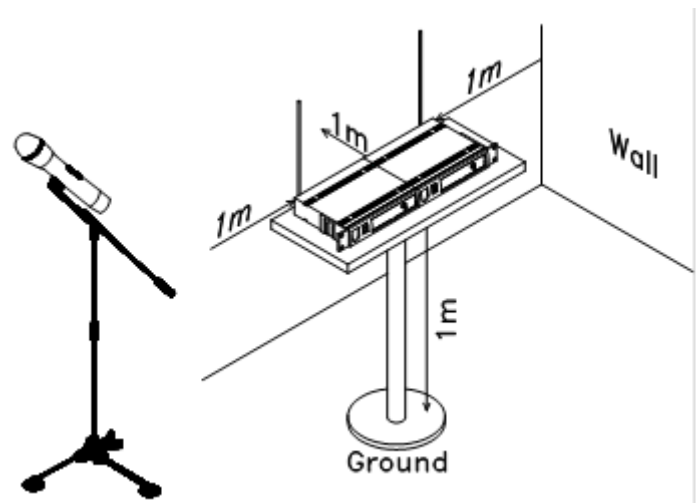
Stel de ontvangantennes niet in de buurt van metalen oppervlakten en obstakels.

Controleer regelmatig de batterijspanning en vervang de batterij zodra de rode led oplicht.

Wanneer U meerdere ontvangers opeen stapelt of in een rack inbouwt, laat de antennes niet elkaar aanraken of kruisen.

Maak een test voor de prestatie. Wanneer U "dode punten" vindt, verplaats de ontvanger. Als de dode punten blijven, markeer deze en vermijd ze tijdens de prestatie.

Plaats de ontvanger in 1m afstand van de grond en laat tenminste 1m vrije ruimte om de ontvanger.



## IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Probleem	Indicatie	Oplossing
Geen geluid	De rode led op de zender flitst niet.	Schuif de aan/uit schakelaar op de zender naar ON. Wees zeker dat de batterijen juist geplaatst zijn met de juiste polariteit (+/-). Als de batterijen juist geplaatst zijn, vervang ze door nieuwe.
Geen geluid	De rode POWER led op de ontvanger is uit	Controleer of the lichtnetadapter correct op de stopcontactdoos en de DC connector aangesloten is.
Geen geluid	De signaal led's A/B op de ontvanger lichten	Verhoog het volume op de ontvanger. Controleer de uitgangsverbindingen van de ontvanger naar de externe units.
Geen geluid	De signaal led's A/B op de ontvanger zijn uit. De POWER led's op de zender	Wees zeker dat de ontvanger en de zender op dezelfde frequenties ingesteld zijn. Minder de afstand tussen zender en ontvanger

	en ontvanger lichten.	
Vervormingsniveau stijgt geleidelijk	De signaal led's A/B op de ontvanger en de batterij led op de zender lichten	Vervang de batterijen in de microfoon
Storingen door andere hoge frequenties	Signaal led's A/B lichten	Identificeer mogelijke storingsbronnen (andere RF bronnen) en schakel uit, verplaats of gebruik een draadloos systeem dat op een andere frequentie werkt.
Tijdelijke geluidsonderbreking als de zender binnen het ontvang bereik wordt verplaatst	Signaal led's A/B op de ontvanger zijn uit als het geluid onderbroken is	Verplaats de ontvanger en maak een nieuwe walktest. Als de onderbrekingen bestaan blijven, markeer de "dode" punten en vermijdt ze tijdens de prestatie.

### SYSTEEM SPECIFICATIES

RF draag frequentie bereik.....863.2 & 864.8MHz  
 Max. RF vermogen ..... 4,29mW  
 Reikwijdte..... 30m typisch  
 Audio frequentie bereik..... 40 – 15,000Hz  $\pm$ 3dB  
 THD..... <0.5%

### ONTVANGER SPECIFICATIES

Voeding .....220-240Vac via meegeleverde lichtnet adapter  
 Lichtnet adapter ..... 5Vdc nom. 10W  
 Signaal/ruis verhouding .....>80dB  
 Kanaal afwijzing.....>80dB  
 Image & spurious rejection.....>80dB  
 Ontvangst gevoeligheid.....>5dBu

### MICROFOON SPECIFICATIES

Voeding ..... 2 x 1.5AA batterijen  
 Modulatie ..... F3E  
 RF uitgang..... 10mW  
 Max. afwijking .....  $\pm$ 25kHz  
 Spurious emission .....<40dB



**BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet bij het huisvuil gegooid worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen

## NAVODILA ZA UPORABO

### Pomembna varnostna navodila in opozorila za nevarnost

- Pozorno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.
- Vsa varnostna navodila in opozorila je treba upoštevati. So del priročnika in se hranijo s priročnikom.
- Vsi garancijski zahtevki postanejo neveljavni, če pride do poškodb zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za posledično škodo.
- Ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali škodo na lastnini zaradi nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih navodil. Morebitni garancijski zahtevki so nični v takšnih primerih.
- Nepooblaščen predelava in / ali spremembe naprave niso dovoljene zaradi varnostnih in licenčnih razlogov (CE).
- Naprava je odobrena za delovanje na suhem, samo zaprtim prostorima. Ne uporabljajte naprave v bližini vode, kot na primer v kopalnici ali v bližini bazenov.
- Naprava ne sme biti izpostavljen ekstremnim temperaturam ( $<+ 5 \text{ }^\circ\text{C} / > + 35 \text{ }^\circ\text{C}$ ) pri delovanju.
- Naprava ne sme biti izpostavljena močnim vibracijam ali težkim mehanskim obremenitvam.
- Ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo, kot so kozarci ali vaze, na vrhu ali neposredno ob napravi. Lahko se prevrnejo, zaradi česar voda vstopi v aparat. Nikoli ne izlivajte tekočin nad napravo. Ne postavljajte majhnih predmetov, kot so kovanci, sponke za papir, na aparatu, saj lahko padejo v notranjosti aparata. Zažene visoko tveganje za nastanek požara ali življenjsko nevarne električnega toka! Če je tekočina ali predmeti kljub temu pridejo v notranjost aparata, takoj potegnite vtikač iz vtičnice in se obrnite na strokovnjaka.
- Naprava je bila izdelana glede na razred zaščite II (samo za dvojno izolirane enote brez terminal zemlje).
- Potegnite samo omrežni vtikač iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
- Nikoli ne priključujte ali odklapajte omrežni vtikač z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Vedno izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice:
  - Pred čiščenjem
  - Če je nevihta
  - Če napravo ne boste uporabljali dlje časa ( $> 1$  teden)
- Električne naprave morajo biti izven dosega otrok. Bodite posebej previdni, če so otroci prisotni. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ko sodelujejo pri predaji električnih naprav. Otroci bodo poskušala suniti predmete v napravo. Je smrtno nevarna nevarnost električnega udara.
- Ne puščajte naprave brez nadzora, medtem ko deluje.
- Napravo ne postavljajte na nestabilno ali premično površino. Osebe, se lahko poškodujejo ali naprava če pade.
- Aktivne komponente so lahko izpostavljene z odpiranjem pokrovov ali odstranitvi delov (razen, če je to možno storiti brez orodja). Kontaktna točka so lahko tudi žive žice. Če ima naprava, ki bo odprta za umerjanje, servis, popravilo ali zamenjavo delov ali sklopov, vsi njeni polovi morajo biti ločeni od vseh virov napetosti prvo. Če napravo treba pustiti odprto in pod napetostjo med vzdrževanjem ali popravili, lahko to delo opravi samo strokovnjak, ki je seznanjen s tem povezanih tveganjih in ustreznih predpisih.
- Naprave nikoli ne priključite neposredno po njenem prenosu iz mrzlega v toplem prostor. Kondenz, ki se ustvari lahko uniči napravo ali pride do električnega šoka. Pustite, da se naprava segreje na sobno temperaturo, preden jo priključite. Počakajte da kondenz izpari. To lahko traja nekaj ur.
- Ne postavljajte odprtega ognja, kot sogoreče sveče na ali ob napravi.
- Ne postavljajte naprave na mehkih površinah, kot so preproge in postelje. Ne prekrivajte zračnikov naprave. Ne ovirajte kroženje zraka s predmetima, kot so revije, namizni prti in zavese. To preprečuje razpršitev toplote iz naprave in lahko povzroči pregrevanje.
- Napravo uporabljajte samo v zmernem podnebnju, ne v tropskih okoljih.

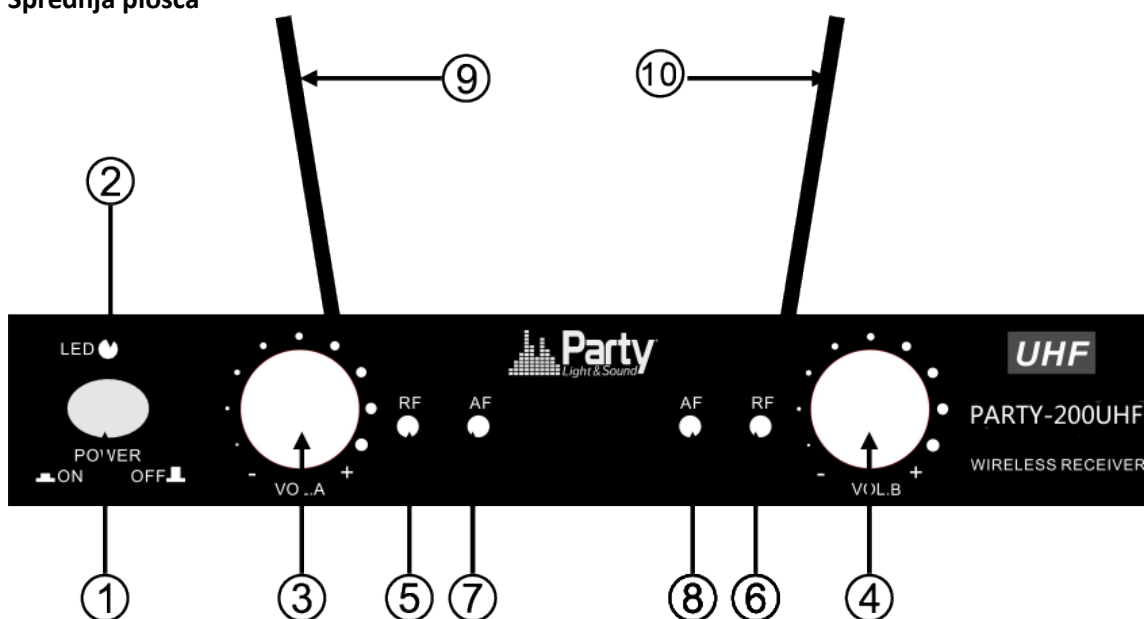
- Poškodovan omrežni kabel lahko nadomesti le strokovnjaki. Nevarnost udara!
- Če niste prepričani o pravilni povezavi ali če se porajajo vprašanja, na katera ni odgovorov v the navodilih, prosimo, ne oklevajte in se obrnite na podporo ali strokovnjaka po vaši izbiri. Posvetujte se s strokovnjakom, če ste v dvomih, glede delovanja ali varnosti izdelka.

## LASTNOSTI SISTEMA

1. Simultano uporaba izhodov: Nebalansirani 6.35mm vtikač in balansirani izhodni XLR priključki se lahko uporabljajo hkrati za različne zunanje naprave.
2. Razpon: UHF serija oddajnikov deluje na razdalji do 30m od sprejemnika.
3. Noise squelch: Squelch krog analize moč in kakovost signala za preprečevanje motenj zaradi hrupa okolja RF.
4. Svetlobno opozorilo o nizkem nivoju baterije: Rdeča luč na mikrofonski (e) opozori uporabnika, da je manj kot eno uro baterije za uporabo.

## DVOKANALNI SPREJEMNIK

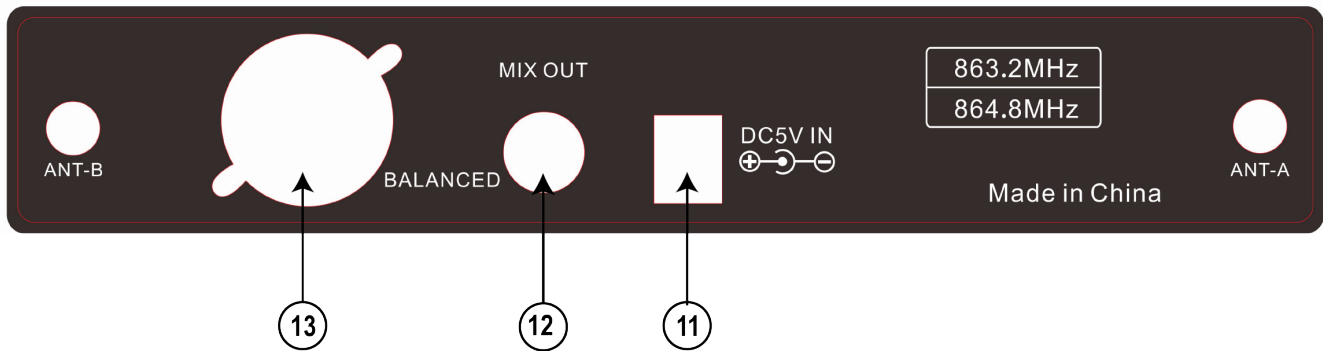
### Sprednja plošča



1. Power gumb: VKLOP/IZKLOP sprejemnika.
2. Indikator napajanja: Pokaže ON/OFF.
3. Gumb za glasnost kanala 1.
4. Gumb za glasnost kanala 2
- 5 in 6. "RF" indikator signala: Zasveti ko sprejemnik dobi RF signal iz mic 1 in mic 2.
- 7 in 8. "AF" indikator Audio nivoja: Pokaže nivo audio signala brezžičnega sistema kanalov 1 in 2.
- 9 in 10. Antena kanalov 1 in 2

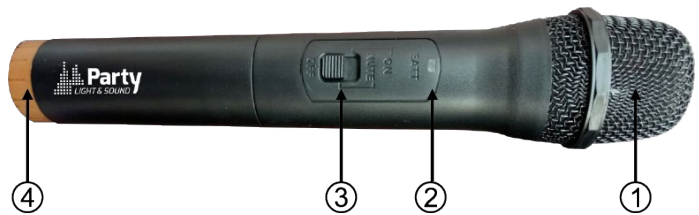
### Zadnja plošča.

11. 5V DC vtičnica napajanja: Priključite AC/DC adapter za sprejemnik
12. Audio Jack 6.35mm izhod: Priključite avdio kabel iz te vtičnice na vhod ojačevalnika, mixerja.
13. XLR balansirani izhod: Priključite avdio kabel iz te vtičnice na vhod ojačevalnika, mixerja.



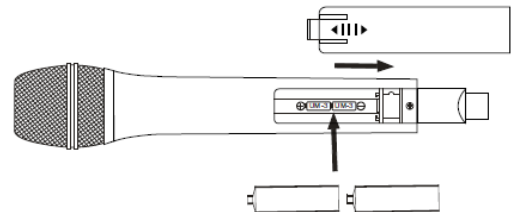
### LASTNOSTI MIKROFONA ODDAJNIKA

1. Mrežica: Ščiti kartušo in pomaga zmanjšati zvok sape in hrup vetra.
2. Indikator napajanja
3. ON/OFF stikalo
4. Pokrov za identifikacijo mikrofona



### NAMESTITEV BATERIJ V ODDAJNIK

Potisnite da odprete pokrov baterije. Vstavite 2 x AA baterije v predalček za baterije s pravilno polarnostjo. Zaprite pokrov baterije.



### POVEZAVA SISTEMA

1. Priklučitev napajanja sprejemnika: Priključite DC priključek priloženega AC / DC adapter na vhodni priključek DC na sprejemniku. Vtičnik priklučite v ustrezno omrežno vtičnico.
2. Antena: Imejte položaj antene pod kotom 90°.
3. Audio povezava: Povežite ustrezen izhod sprejemnika preko 6.35mm Jack ali XLR kabla na vhod ojačevalnika, mixerja, itd.

### NASVETI ZA DOSEGANJE NAJBOLJŠE UČINKOVITOSTI

Poskrbite, da boste vedno videli antene sprejemnika s položaja oddajnika. Imejte razdaljo od oddajnika do antene sprejemnika čim krajšo.

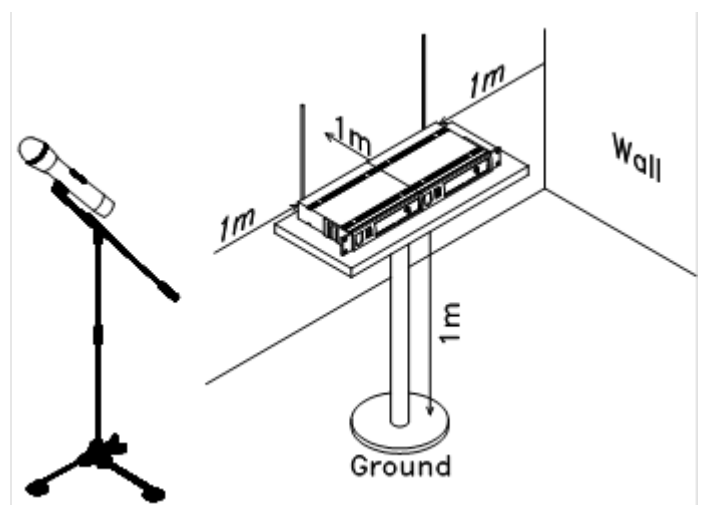
Izogibajte se antenam sprejemnika v bližini kovinskih površin in zapor.

Spremljajte baterijo in takoj, ko rdeča lučka zasveti zamenjajte baterijo.

Če uporabljate stojalo ali rack system za namestitev sprejemnik, ne dovolite dotikanja anten ali križanje. Izvedite sprehod skozi predstavo ali predstavitev.

Če ugotovite, mrtve točke, prilagodite lokacijo sprejemnika. Če ostanejo mrtve točke, jih označite in se jim izogniti med izvajanjem.

Za dobro delovanje, ne postavljajte blizu virov motenj. Postavite sprejemnik na razdalji 1m od tal in pustite vsaj 1m prostora okoli sprejemnika.



## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Indikator statusa	Rešitev
Ni zvoka	Rdeči indikator oddajnika ne sveti	Potisnite POWER ON / OFF stikalo na oddajniku na ON. Poskrbite, da so baterije pravilno vstavljen s pravilno polariteto (+/-). Če so baterije pravilno vstavljene, jih zamenjajte z novimi.
Ni zvoka	Rdeči POWER indikator na sprejemniku je OFF	Preverite, ali je omrežni napajalnik pravilno priključen v vtičnico in DC vtičnico. Prepričajte se, da vtičnica omrežje dovaja ustrezno napetost
Ni zvoka	Indikatorj signala A/B na sprejemniku je sijoč	Povečajte glasnost sprejemnika. Preverite izhodne povezave iz sprejemnika na zunanjo opremo
Ni zvoka	Indikator signala A/B na sprejemniku je izklopljen. POWER indikator na oddajniku in sprejemniku je sijoč	Prepričajte se, da frekvence sprejemnika in oddajnika ujemajo. Premaknite oddajnik bližje sprejemniku
Nivo popačenja se povečuje postopoma	Indikatorji signala A/B na sprejemniku in LOW BATTERY indikator na oddajniku so sijoči	Zamenjajte baterije oddajnika
Izbruhi hrupa ali drugih zvočnih radijskih signalov so prisotni	Indikatorji signala A/B so vklopljeni	Identificirajte potencialne vire motenj (drugi RF viri) in izklopite, odstranite ali pa uporabite brezžični sistem, ki deluje na drugi frekvenci
Trenutna izguba zvoka kot se oddajnik prestavi iz območja delovanja	Indikatorji signala A/B na sprejemniku so izklopljeni ko se zvok izgubi	Prestavite sprejemnik in ponovite sprehod skozi test. Če avdio osipniki vztrajajo, označite "mrtve" kote in se jim izogibajte med izvajanjem

### TEHNIČNI PODATKI SISTEMA

RF nosilni frekvenčni razpon ..... 863.2MHz in 864.8MHz  
 Max. RF emission ..... 4.29mW  
 Razdalja delovanja..... 30m tipično  
 Audio frekvenčni razpon .....40 - 15,000Hz ±3dB  
 Popačenje..... <0.5%

### TEHNIČNI PODATKI SPREJEMNIKA

Vhodno napajanje ..... 5V DC preko priloženega omrežnega adapterja  
 Razmerje Signal / Šum .....>80dB  
 Meja po zavrnitvi kanala .....>80dB  
 Slika in neželena zavrnitev .....>80dB  
 Sprejemna občutljivost .....>5dBu

### TEHNIČNI PODATKI MIKROFONA

Zahtevano napajanje..... 2 × 1.5AA baterije  
 Vrsta modulacije ..... F3E  
 RF izhod..... >10dBm  
 Max. odmik ..... ±25kHz



**Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje.**

## Za Slovenijo



Prodaja in zastopa:  
 Lajbi d.o.o., Partizanska cesta 5, Celje, Slovenija  
 info@lajbi.com  
 www.lajbi.com

## INSTRUCCIONES DE USO

### • CONSIGNAS DE SEGURIDAD

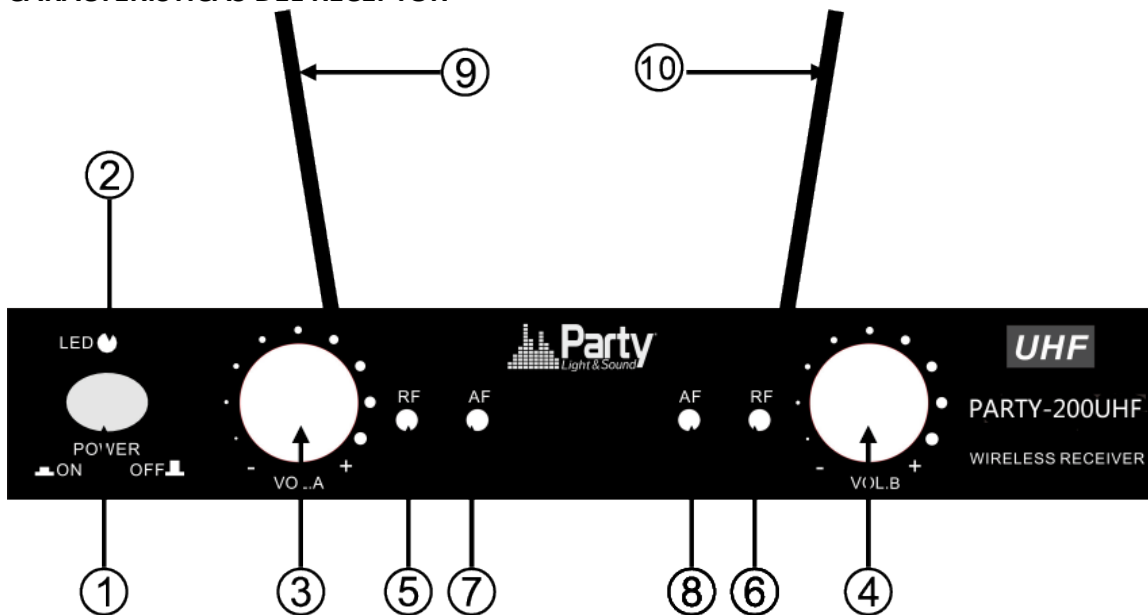
- Declinamos toda responsabilidad por los daños materiales o las personas, por una mala manipulación del equipo y no respetar las consignas de seguridad. En caso de mala utilización, la garantía no se aplicara.
- Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).
- Utilizar únicamente en interiores. No utilizar cerca del agua o en lugares con mucha humedad, tal como lavabos, piscinas...
- No exponer el equipo a temperaturas extremas ( $< 5^{\circ}\text{C}$  /  $> + 35^{\circ}\text{C}$ ), durante el funcionamiento.
- Proteger el equipo de vibraciones fuertes tensiones mecánicas.
- Proteger el equipo de la humedad extrema tal como el agua pulverizada, humedad ambiente...
- No coloque recipientes con líquidos encima o en las proximidades del equipo, ya que se puede verter el contenido dentro del equipo y producir daños materiales y con riesgo de descarga eléctrica a personas.
- No coloque pequeños objetos encima o cerca del equipo. Corre el riesgo de que se introduzcan dentro del equipo y puede producir daños al equipo y riesgo de descarga eléctrica a personas.
- Si un objeto penetra dentro del equipo, desenchúfelo y apáguelo inmediatamente y contacte con su vendedor.
- Para desconectar el enchufe, estire siempre de la clavija, jamás del cable.
- Jamás enchufe o desenchufe el conector de corriente con las manos húmedas.
- Desenchufe SIEMPRE el equipo de la corriente:
- Durante el proceso de limpieza del equipo.
- Durante una tormenta.
- En caso de no utilización prolongada.
- Mantener los equipos eléctricos como este fuera del alcance de los niños. Sea particularmente atento en presencia de niños, ya que estos no son conscientes de los peligros de un aparato eléctrico y puede intentar introducir objetos en el interior con el consecuente peligro de electrocución, por ejemplo.
- No dejar de vigilar el equipo durante su funcionamiento.
- Jamás coloque el equipo en una superficie inestable o móvil. El equipo sufre riesgo de caerse y dañar a una persona o/y al propio equipo.
- Una parada brusca durante el transporte, puede tumbar el equipo.
- Si se abre el equipo, usted accederá a componentes con tensiones muy altas.
- Si ha de intervenir el equipo, desenchufar ANTES de manipularlo y SOLO ha de ser manipulado por un técnico autorizado que conozca los riesgos y reglamentación en vigor.
- Este producto contiene un láser de clase 1. Jamás abra el equipo. Solamente un técnico autorizado conoce los riesgos de las radiaciones láser peligrosas.
- Una placa de advertencia indica donde está el láser. No quitar esta etiqueta del equipo.
- No abrir el equipo ni intentar acceder al interior. Jamás mire directamente el rayo láser.
- La radiación del láser, puede dañar al os ojos.
- Jamás enchufe el equipo cuando pase de un lugar frío a uno caliente. El agua de la condensación que se forma, puede provocar daños al equipo y descargas eléctricas.
- Esperar que el equipo se adapte a la nueva temperatura ambiente antes de enchufarlo.
- Espere a que el agua de la condensación se evapore, esto puede tardar varias horas.
- No colocar una llama, como por ejemplo una vela, cerca del equipo.
- No colocar el aparato en un lugar blando, tal como una alfombra o colchón.
- No obstruir los orificios de ventilación, ya que puede producir un sobrecalentamiento del equipo.
- Utilice el equipo en ambientes moderados, no lo utilice en ambientes tropicales.
- Todo usuario del equipo ha de conocer todas estas normas de seguridad del equipo y respetarlas.
- Para cambiar los cables de corriente defectuoso, solo lo puede hacer un especialista ya que tiene riesgo de electrocución.
- NO deje a los niños jugar con el material de embalaje, constituye un peligro potencial para ellos.
- El lector CD, puede provocar interferencias en los televisores o radios. Mantenga el equipo lo suficientemente alejado de estos.

- En lugares públicos, es conveniente respetar la reglamentación concerniente a la prevención de accidentes y el código de los seguros concernientes a la responsabilidad civil.
- Si usted no sabe conectarlo o hacerlo funcionar, pida ayuda a un profesional.

## CARACTERISTICAS

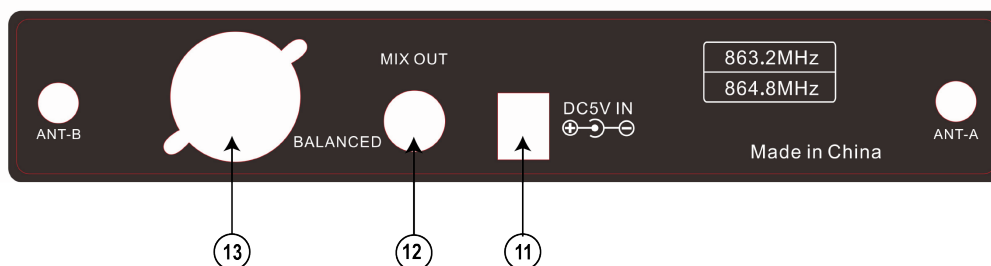
1. Utilización simultanea de las salidas: La clavija jack 6.35mm asimétrica y la clavija XLR simétrica pueden ser conectadas a la vez a equipos externos.
2. Alcance: Los transmisores UHF tienen un alcance de unos 30 Metros del receptor.
3. Reductor de ruido: El circuito « squelch » analiza la fuerza y la calidad de la señal con el fin de evitar las interferencias que provienen de frecuencias de radio cercanas.
4. Indicador de batería baja: Un indicador Rojo en el(los) micrófono (s), advierten al usuario que queda una hora de batería aproximadamente.

## CARACTERISTICAS DEL RECEPTOR



1. Interruptor ON/OFF del receptor.
2. Indicador de alimentación
- 3 y 4: Ajuste del volumen de los canales 1 & 2
- 5 y 6: Se enciende cuándo los canales 1 y 2 reciben una señal UHF
- 7 y 8: Se ilumina en presencia de un sonido
- 9 y 10: Antenas canal 1 & 2

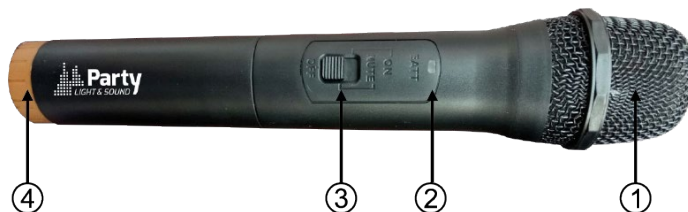
## Trasera



11. Clavija de alimentación: Conecte el adaptador AC/DC en esta clavija.
12. Jack de salida audio 6.35mm: Conecte el cable audio de esta clavija en la entrada del amplificador, de un mezclador, etc.
13. Salida XLR simétrica: Conecte el cable audio de esta clavija en la entrada del amplificador, de un mezclador, etc.

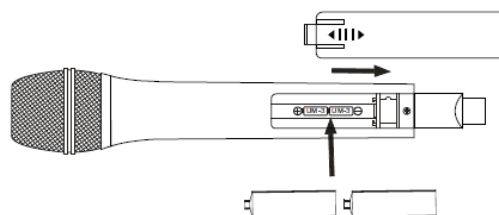
## CARACTERISTICAS DEL MICROFONO EMISOR

1. Rejilla: Protege el elemento y ayuda a reducir los ruidos de la respiración y del viento.
2. Indicador de pila baja
3. Conmutador ON/OFF
4. Capot de color para facilitar la identificación del micro.



## COLOCACION DE LAS PILAS EN EL MICROFONO

Empuje la tapa del compartimento para abrir. Inserte dos pilas LR6 dentro del compartimento respetando la polaridad. Cierre el compartimento.



## CONEXIONADO DEL SISTEMA

1. Conecte la clavija DC del adaptador de corriente incluido en la clavija DC en la parte trasera del receptor. Conecte la clavija AC en una toma de corriente adecuada.
2. Antena: Posicione las antenas en un ángulo de 90°.
3. Conexión de audio: Conecte la salida adecuada del receptor por medio de un cable Jack o de un cable XLR en la entrada de un amplificador, de una mesa de mezclas, etc.

## CONSEJOS PARA OBTENER LAS MEJORES PRESTACIONES

La antena del receptor siempre ha de estar orientada hacia el micrófono.

El receptor y el transmisor deben estar lo más cerca posible.

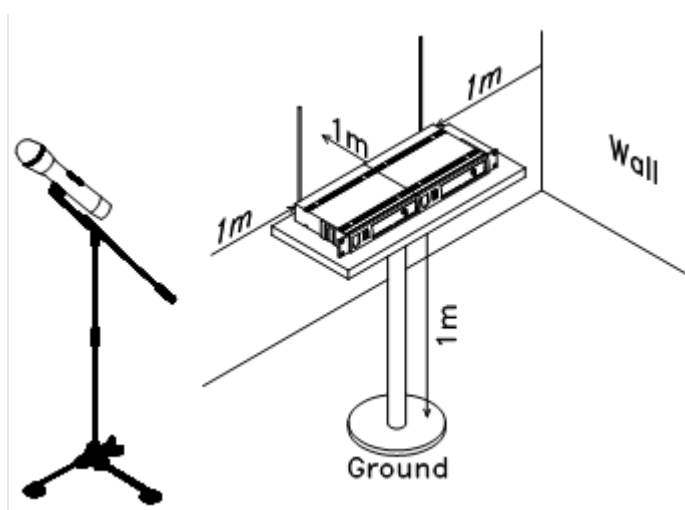
No coloque el receptor próximo a superficies metálicas y otros obstáculos.

Vigile la tensión de las pilas y cámbielas cuándo el indicador se ilumine.

Si superpone diferentes unidades de receptores dentro de un rack, vigile que las antenas no se crucen ni se toquen entre ellas.

Haga pruebas de funcionamiento antes de la presentación. Si encuentra zonas no cubiertas, corrija el emplazamiento del receptor. Si aun así persiste, evite pasar por esta zona durante la presentación.

Para un buen funcionamiento no coloque el receptor cerca de fuentes de perturbaciones. Coloque el interruptor a un metro del suelo y de cualquier fuente de perturbaciones. Asegúrese de dejar libre la zona de obstáculos alrededor de una distancia de un metro de las antenas.



## DIAGNOSTICO DE FALLO

Problema	Estado del indicador	Solución
No hay sonido	El indicador Rojo del emisor no parpadea	Coloque el interruptor ON/OFF del micrófono en ON. Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente respetando la polaridad (+/-). Si las pilas están correctamente colocadas, reemplácelas por nuevas.
No hay sonido	El indicador Rojo del emisor está apagado	Verifique si el adaptador de corriente está correctamente conectado en la clavija DC y la toma de corriente. Asegúrese que la toma de corriente es de la tensión adecuada.
No hay sonido	Los indicadores de señal A/B en el receptor están encendidos	Aumente el volumen del receptor. Verifique las conexiones de la salida del receptor hacia el

		equipo externo.
No hay sonido	Los indicadores de señal A/B en el receptor están apagados. Los indicadores de tensión en el receptor y los micrófonos, están encendidos.	Asegúrese que el receptor y el emisor están ajustados en la misma frecuencia. Acerque el emisor al receptor
El umbral de la distorsión aumenta gradualmente	Los indicadores de señal A/B en el receptor y el indicador de pila baja en el emisor están encendidos	Cambie las pilas del micrófono
Presencia de ruidos parásitos y otras interferencias	Los indicadores de señal A/B están encendidos	Identifique las fuentes potenciales de interferencias (Otras fuentes HF) y apáguelas, desplace o utilice un sistema inalámbrico que trabaje en una frecuencia diferente.
Perdidas de sonido temporales cuándo el emisor se desplaza a una cierta zona de presentación	Los indicadores de señal A/B en el receptor están apagados durante la pérdida de sonido	Recoloque el receptor y efectúe una nueva prueba de sonido. Si las pérdidas persisten, marque las zonas no cubiertas y evítelas durante la presentación.

### CARACTERISTICAS TECNICAS DEL SISTEMA

Frecuencia portadora del sistema..... 863.2MHz & 864.8MHz  
 Max. RF emission ..... 4.29mW  
 Alcance ..... típica 30m  
 Banda pasante de audio..... 40-15000Hz ±3dB  
 THD..... <0,5%

### CARACTERISTICAS TECNICAS DEL RECEPTOR

Alimentación .....220-240Vac por adaptador de corriente incluido  
 Adaptador de corriente..... 5Vdc nom. 10W  
 Relación señal/ruido .....>80dB  
 Límite de rechazo del canal adyacente .....>80dB  
 Rechazo de imagen fantasma.....>80dB  
 Sensibilidad de la recepción.....>5dBu

### CARACTERISTICAS TECNICAS DEL MICROFONO

Alimentación ..... 2 pilas 1.5AA  
 Tipo de modulación ..... F3E



**NOTA IMPORTANTE :** Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura doméstica. Hágalos reciclar en un lugar destinado a ello. Pregunte a las autoridades locales por el punto más cercano a su domicilio.



## MANUALE DI ISTRUZIONI

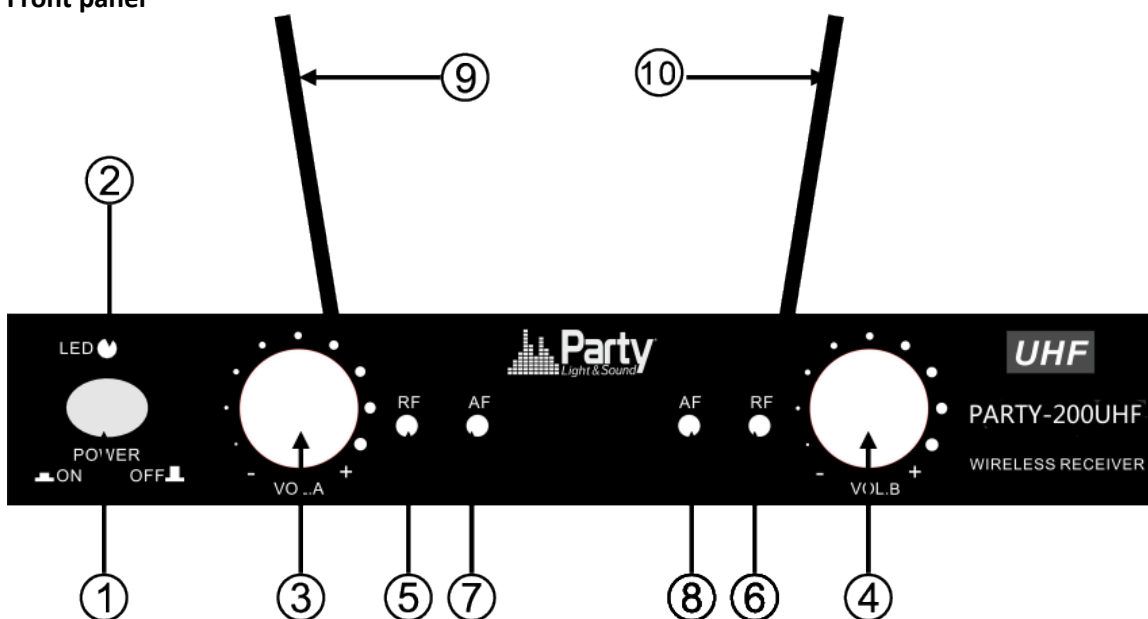
- Si prega di leggere attentamente il manuale e conservarlo per riferimenti futuri.
- Tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza devono essere rispettate. Fanno parte del manuale e devono essere conservati con il manuale.
- Le conversioni e / o le modifiche non autorizzate dell'apparecchio non sono consentite per motivi di sicurezza e di licenza (CE).
- L'apparecchio è approvato per il funzionamento solo in ambienti chiusi e asciutti. Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua, ad esempio nei bagni o nelle piscine vicine.
- L'apparecchio non deve essere esposto a temperature estreme ( $<+ 5^{\circ} \text{C} / > + 35^{\circ} \text{C}$ ) durante il funzionamento.
- L'apparecchio non deve essere soggetto a forti vibrazioni o a forti sollecitazioni meccaniche.
- Non posizionare recipienti pieni di liquidi, come bicchieri o vasi, sopra o direttamente accanto all'apparecchio. Potrebbero cadere, causando l'ingresso di acqua nell'apparecchio. Non versare mai liquidi sopra l'apparecchio. Non posizionare oggetti piccoli, come monete o graffette, sull'apparecchio poiché potrebbero cadere all'interno dell'apparecchio. Rischiate di causare un incendio o una elettrocuzione potenzialmente letale! Se tuttavia liquidi o oggetti penetrano nell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla presa e contattare uno specialista.
- Estrarre la spina dalla presa solo dalla superficie di presa prevista. Non tirarlo per il cavo.
- Non collegare mai la spina di alimentazione con mani umide o bagnate.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente:
  - Prima di pulire l'apparecchio
  - Se c'è un temporale
  - Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo ( $> 1$  settimana)
- Gli apparecchi elettrici devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Prestare particolare attenzione se i bambini sono presenti. I bambini non sono consapevoli dei rischi legati alla consegna impropria di apparecchi elettrici. I bambini potrebbero tentare di colpire oggetti nell'apparecchio. Vi è un pericolo di morte per folgorazione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre lo si usa.
- Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o mobile. Le persone potrebbero essere ferite o l'apparecchio danneggiato a causa della caduta.
- I componenti attivi possono essere esposti aprendo i coperchi o rimuovendo i componenti (a meno che ciò non possa essere fatto senza strumenti). I punti di contatto possono anche essere in diretta. Se l'apparecchio deve essere aperto per calibrare, riparare, riparare o sostituire componenti o gruppi, tutti i suoi poli devono essere prima scollegati da tutte le fonti di tensione. Se l'apparecchio deve essere tenuto aperto e sotto tensione durante la manutenzione o le riparazioni, questo lavoro deve essere eseguito solo da uno specialista che abbia familiarità con i rischi e le normative pertinenti.
- Non collegare mai l'apparecchio direttamente dopo averlo trasferito da una stanza fredda a una calda. L'acqua di condensa che si forma potrebbe distruggere l'apparecchio o provocare una scarica elettrica. Consentire al dispositivo di raggiungere la temperatura ambiente prima di collegarlo. Attendere fino a quando l'acqua di condensa è evaporata. Questo può richiedere alcune ore.

- Non posizionare fiamme libere come quelle delle candele accese sopra o accanto all'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici morbide come tappeti o letti. Non coprire le prese d'aria dell'apparecchio. Non ostruire la circolazione dell'aria con oggetti quali riviste, tovaglie o tende. Ciò impedisce la dissipazione di calore dall'apparecchio e può causare surriscaldamento.
- Utilizzare l'apparecchio solo in un clima moderato, non in ambienti tropicali.
- I cavi di alimentazione difettosi possono essere sostituiti solo da specialisti. Pericolo di scossa elettrica!
- Se non si è sicuri della connessione corretta o se sorgono problemi a cui le istruzioni per l'uso non rispondono, non esitate a contattare l'assistenza o uno specialista di vostra scelta. Consultare uno specialista se si è in dubbio il principio di funzionamento o la sicurezza del prodotto.

### Importanti istruzioni di sicurezza e avvertenze sui pericoli

#### DUAL CHANNEL RECEIVER

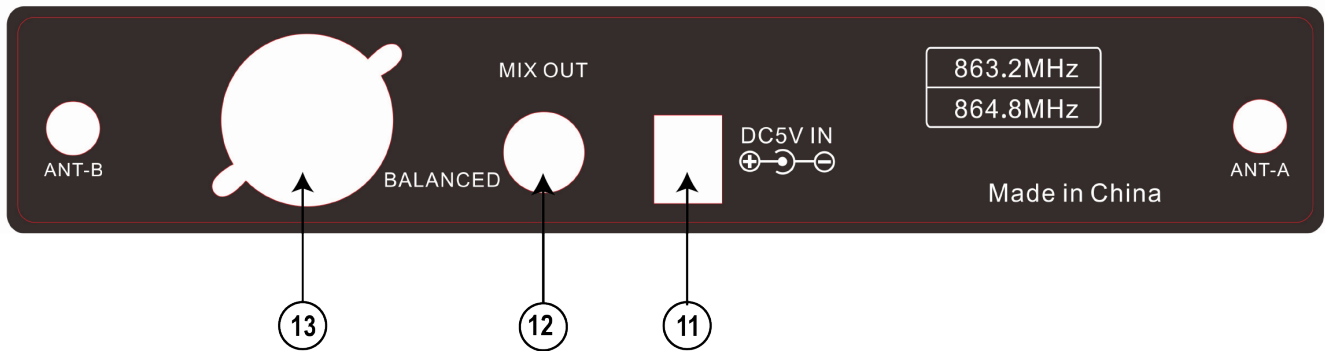
##### Front panel



1. Power Button: Power ON/OFF the receiver.
2. Power Indicator: Indicate the power ON/OFF.
3. Volume Knob channel 1.
4. Volume knob channel 2
- 5 & 6. "RF" signal Indicator: It glows when the Receiver receives an RF signal from mic 1 & mic2.
- 7 & 8. "AF" Audio Level Indicator: Indicate the wireless system audio signal level of channel 1 & 2.
- 9 & 10. Antenna channel 1 & 2

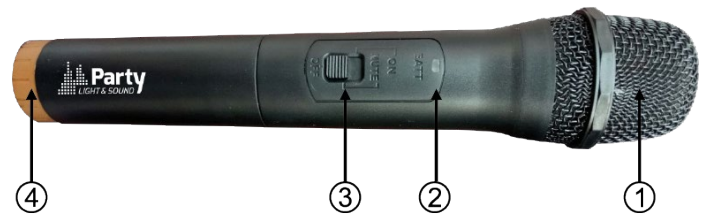
##### Rear panel.

11. 5Vdc Power Jack: Connect the AC/DC adapter to receiver
12. Audio Output Jack 6.35mm: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.
13. XLR Balanced Output Jack: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.



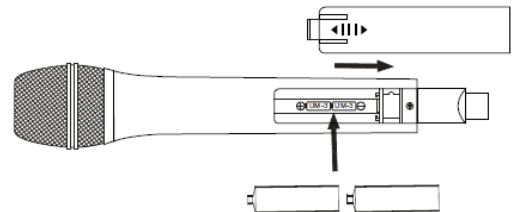
### MICROPHONE TRANSMITTER FEATURES

1. Grille: Protects the cartridge and helps reducing the breath sounds and wind noise.
2. Power indicator
3. ON/OFF switch
4. Tail-hood to identify the mic



### TRANSMITTER BATTERY INSTALLATION

Push the battery cover open. Insert 2x AA batteries into the battery compartment with the correct polarity. Close the battery cover.

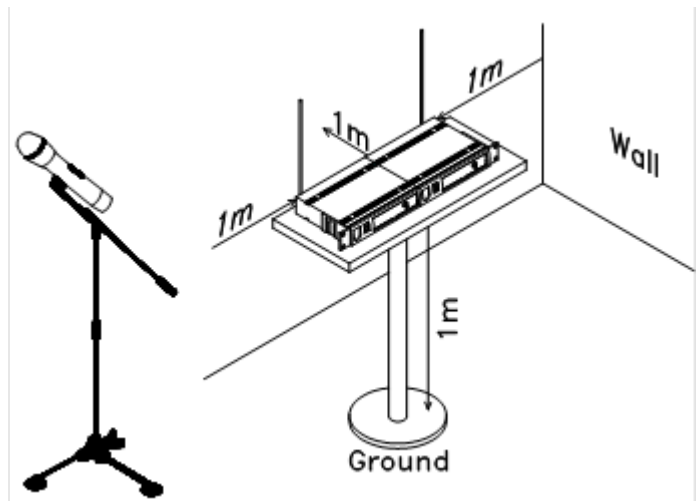


### COLLEGAMENTO DEL SISTEMA

1. Collegamento all'alimentazione del ricevitore: collegare il connettore CC dell'adattatore CA / CC in dotazione alla presa di ingresso CC sul ricevitore. Collegare il connettore CA a una presa di corrente appropriata.
2. Antenna: mantenere la posizione dell'antenna ad un angolo di 90 °.
3. Connessione audio: collegare l'uscita corrispondente del ricevitore tramite un cavo Jack da 6,35 mm o un cavo XLR all'ingresso di un amplificatore di potenza, mixer, ecc.

### SUGGERIMENTI PER RAGGIUNGERE LE MASSIME PRESTAZIONI

Assicurati di poter sempre vedere l'antenna del ricevitore dalla posizione del trasmettitore. Mantenere la distanza dal trasmettitore all'antenna del ricevitore il più breve possibile. Evitare di posizionare le antenne del ricevitore vicino a superfici metalliche e ostruzioni. Monitora la carica della batteria e sostituisci la batteria non appena si accende la luce rossa. Se si impilano o si montano i ricevitori in un sistema multiplo, evitare che le antenne tocchino o si incrocino. Esegui un percorso completo prima della performance o della presentazione. Se vengono trovati punti morti, regolare la posizione del ricevitore. Se rimangono punti morti, contrassegnali ed evitali durante l'esecuzione.



Per un buon funzionamento, non posizionare il ricevitore vicino a fonti di interferenza. Posiziona il ricevitore a 1 m di distanza da terra e lascia almeno 1 m di spazio libero attorno al ricevitore.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Indicator status	Solution
No sound	Red transmitter indicator doesn't flash	Slide the POWER ON/OFF switch on the transmitter to ON. Make sure that the batteries are properly inserted with the correct polarity (+/-). If the batteries are correctly inserted, replace them by new ones.
No sound	The red POWER indicator on the receiver is OFF	Check if the mains adaptor is plugged correctly into the mains outlet and the DC socket. Make sure that the mains outlet supplies the proper voltage
No sound	The signal indicators A/B on the receiver are glowing	Increase the volume on the receiver. Check the output connections from the receiver to the external equipment
No sound	The signal indicators A/B on the receiver are off. The POWER indicators on the transmitter and receiver are glowing	Make sure that the frequencies of the receiver and the transmitter match. Move the transmitter closer to the receiver
Distortion level increases gradually	The signal indicators A/B on the receiver and LOW BATTERY indicator on the transmitter are glowing	Replace transmitter battery
Bursts of noise or other audible radio signals are present	Signal indicators A/B are on	Identify potential sources of interference (other RF sources) and turn off, remove or use a wireless system operating on a different frequency
Momentary loss of sound as transmitter is moved around the performing area	Signal indicators A/B on the receiver are off when the sound is lost	Reposition receiver and perform walk-through test again. If audio dropouts persist, mark "dead" spots and avoid them during performance

## SYSTEM SPECIFICATIONS

RF Carrier frequency range .....	863.2MHz & 864.8MHzMHz
Max. RF emission .....	4.29mW
Operating range .....	30m typical
Audio frequency response .....	40-15,000Hz ±3dB
THD.....	<0.5%

## RECEIVER SPECIFICATIONS

Input power.....	5Vdc via supplied mains adaptor
Signal/noise ratio .....	>80dB
Border upon channel rejection .....	>80dB
Image & spurious rejection.....	>80dB
Receiving sensitivity .....	>5dBu

## MICROPHONE SPECIFICATIONS

Power requirements .....	2 x 1.5AA batteries
Modulation type .....	F3E
RF output.....	>10dBm
Max. deviation .....	±25kHz



***I prodotti elettrici non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per favore portali in un centro di riciclaggio. Chiedete alle autorità locali o al vostro rivenditore come procedere.***



## EC Declaration of Conformity

We, **LOTTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 9  
1480 SAINTES  
Belgium  
+32.2.390.91.91

**certify and declare under our sole responsibility that the following product:**

Trade name: PARTY LIGHT & SOUND  
Product name: 2-CHANNEL UHF MICROPHONE  
Type or model: PARTY-200UHF

**conforms with the essential requirements of:**

**RED directive 2014/53/EU**

**based on the following standards applied:**

EN60065 : 2014  
EN62479 :2010  
Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0  
Final Draft EN 301 489-9 V2.1.1  
ETSI EN 301 357-1 V1.4.1  
ETSI EN 301 357-2 V1.4.1  
EN 55022 : 2010  
EN 61000-3-2 : 2014  
EN 61000-3-3 : 2013  
EN 55024 : 2010+A1 : 2015

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 08/05/2018

Manuel De Sousa  
Quality Manager

~~LOTTRONIC SA  
Av. Zenobe Gramme 9  
1480 Saintes - Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
info@lottronic.net  
www.lottronic.net~~



## Déclaration CE de Conformité

Nous,

**LOTTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 9  
1480 SAINTES  
Belgique  
+32.2.390.91.91

**Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:**

Marque: PARTY LIGHT & SOUND  
Désignation commerciale: Système de Microphone UHF à 2 Canaux  
Type ou modèle: PARTY-200UHF

**Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et de :**

**Directive RED 2014/53/EU**

**Basés sur les standards appliqués**

EN60065: 2014  
EN62479 :2010  
Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0  
Final Draft EN 301 489-9 V2.1.1  
ETSI EN 301 357-1 V1.4.1  
ETSI EN 301 357-2 V1.4.1  
EN 55022 : 2010  
EN 61000-3-2 : 2014  
EN 61000-3-3 : 2013  
EN 55024 : 2010+A1 : 2015

Fait à Saintes (Belgique), le 08/05/2018

Manuel De Sousa  
Responsable Qualité

~~LOTTRONIC SA  
Av. Zenobe Gramme 9  
1480 Saintes - Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
info@lptronic.net  
www.lptronic.net~~